



**Экономический  
и Социальный Совет**

Distr.: General  
30 April 2004

Russian  
Original: English

---

**Комиссия по предупреждению преступности  
и уголовному правосудию**

Тринадцатая сессия

Вена, 11–20 мая 2004 года

Пункт 9 (с) предварительной повестки дня\*

**Стратегическое управление и программные вопросы:  
выборы членов Совета попечителей**

**Межрегионального научно–исследовательского  
института Организации Объединенных Наций по  
вопросам преступности и правосудия**

**Назначение членов Совета попечителей  
Межрегионального научно–исследовательского  
института Организации Объединенных Наций  
по вопросам преступности и правосудия**

**Записка Генерального секретаря\*\***

1. Вниманию Комиссии по предупреждению преступности и уголовному правосудию предлагается вопрос, касающийся состава Совета попечителей Межрегионального научно–исследовательского института Организации Объединенных Наций по вопросам преступности и правосудия, который требует решения Комиссии и Экономического и Социального Совета. Сроки службы двух членов Совета, а именно Анн–Мари Беглер (Швеция) и Джереми Трейвиса (Соединенные Штаты Америки), истекают 1 декабря 2004 года.

2. В соответствии со статьей IV статута Межрегионального научно–исследовательского института Организации Объединенных Наций по вопросам преступности и правосудия, содержащегося в приложении к резолюции 1989/56 Экономического и Социального Совета от 24 мая 1989 года:

---

\* E/CN.15/2004/1.

\*\* Представление настоящей записки было задержано в связи с тем, что биографические данные о кандидатах были представлены с опозданием.



"2. Совет имеет следующий состав:

а) семь членов, избираемых Комитетом по предупреждению преступности и борьбе с ней по рекомендации Генерального секретаря и с одобрения Экономического и Социального Совета с должным учетом того факта, что Институт и его работа финансируются из добровольных источников, и принципа справедливого географического распределения. Члены выбираются из числа видных специалистов, обладающих необходимыми профессиональными навыками и знаниями. Они выступают в своем личном качестве, и срок их службы составляет пять лет со дня первого заседания Совета, на которое они получают приглашение. Комитет по предупреждению преступности и борьбе с ней с одобрения Экономического и Социального Совета может продлить срок их службы не более чем на один дополнительный срок".

3. В соответствии с заключением Управления по правовым вопросам Секретариата Комиссия стала преемником функций и полномочий бывшего Комитета по предупреждению преступности и борьбе с ней в том, что касается этого и других вопросов.

4. Предлагаются следующие два кандидата: Анн-Мари Беглер (Швеция) и Элизабет Дж. Вервилл (Соединенные Штаты Америки).

5. При формировании состава Совета учитывается принцип справедливого географического распределения. В настоящее время в состав Совета попечителей Межрегионального научно-исследовательского института Организации Объединенных Наций по вопросам преступности и правосудия входят:

Анн-Мари Беглер (Швеция)

Искандер Гаттас (Египет)

Педро Давид (Аргентина)

Жан-Клод Карсенти (Франция)

Джерми Трейвис (Соединенные Штаты Америки):

Желько Хорватич (Хорватия)

Такаюки Шиобаши (Япония)

6. Информация о кандидатах представлена в приложении к настоящему документу.

## Приложение

### **Информация о кандидатах, выдвинутых для заполнения должностей в Совете попечителей Межрегионального научно–исследовательского института Организации Объединенных Наций по вопросам преступности и правосудия**

#### **Анн–Мари Беглер (Швеция)**

1. Анн–Мари Беглер родилась в 1954 году. В 1979 году она окончила школу социальных исследований и является квалифицированным социальным работником.
2. После окончания учебы до 1985 года она работала секретарем по вопросам социального обеспечения г. Стокгольма. В период с 1985 по 1989 год она работала в Исполнительном управлении г. Стокгольма.
3. В 1989 году она стала первым секретарем министерства здравоохранения и социальных дел. В период с 1991 по 1997 год она работала в Национальном совете по вопросам здравоохранения и социального обеспечения, занимая с марта 1995 года должность заместителя Генерального директора.
4. В ноябре 1997 года г-жа Беглер была назначена Генеральным директором Национального совета Швеции по предупреждению преступности.
5. С октября 2002 года г-жа Беглер является заместителем Национального комиссара полиции. Она является заместителем Председателя по делам Линчёпингского университета, Береговой охраны Швеции и Совета по вопросам развития правительства Швеции.

#### **Элизабет Дж. Вервилл (Соединенные Штаты Америки)**

1. Г-жа Вервилл является старшим советником Бюро по международным вопросам, связанным с наркотиками и правоохранительной деятельностью, с 2002 года занимая эту должность и являясь исполняющим обязанности помощника заместителя Государственного секретаря. Она возглавляла делегацию Соединенных Штатов на переговорах по Конвенции Организации Объединенных Наций против транснациональной организованной преступности и трем протоколам к ней, а также по Конвенции Организации Объединенных Наций против коррупции.
2. С 1995 по 2000 год она занимала должность директора по транснациональным угрозам в составе Совета национальной безопасности и заместителя директора Управления по обеспечению безопасности инфраструктуры стратегического значения.
3. До этого она занимала должность помощника заместителя Государственного секретаря по вопросам нераспространения ядерного оружия, а

затем старшего координатора по вопросам ядерной безопасности в Бюро по военно–политическим вопросам.

4. Прежде она занимала должность заместителя советника по правовым вопросам в Управлении советника по правовым вопросам.

5. До поступления на службу в Государственный департамент г-жа Вервилл занималась юридической практикой в Бостоне и была помощником генерального атторнея Содружества Массачусетс.

6. Она окончила юридический факультет Университета Дьюка и получила ученую степень в Колумбийском университете.

---